

ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PEDRO

Jun cha'an jini pam pujquemo' b_Λ ochemo' b_Λ ti' t'an Dios

¹ Joñon Pedrojon. Yajc_Λbilon b_Λ ajsubt'an ñumel i cha'an b_Λ Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla pujquemetla ti chumty_Λ ti yamb_Λ pañimil tyac Ponto, Galacia, Capadocia, Asia yic'ot Bitinia mach'Λ yoque la' lumalic.

² Dios lac Tyat ti yajc_Λyetla cha'an mi la' ch'ujbin che' bajche' ti' w_Λ ña'ty_Λ c'Λ_Λ ti ñoj oniyix. Cha'an ti Ch'ujul b_Λ i Ch'ujlel ti yajc_Λyetla cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla cha'an mi la' ch'ujbiben i t'an yic'ot cha'an mi la' s_Λc is_Λntyel ti i ch'ich'el Jesucristo. La' bej oq'uis_Λbentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'ty_Λlel la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo.

Jini mu' b_Λ lac bej pijtyan

³ La' lac sube' i ñucler Dios i tyat lac Yum Jesucristo. Cha'an ti' cab_Λl p'unty_Λyonla ti y_Λq'ueyonla lac cha' ch'oc an yubil cha'an ti cha' tyejchi loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' b_Λ. Jiñ_Λch mi y_Λq'ueñonla lac pijtyan cha'an mi quej i tyejchonla loq'uel ba'an sajtyemo' b_Λ je'el.

⁴ Dios mi quej i y_Λq'ueñetla jini ñoj wen b_Λ w_Λ lotyol b_Λ yic'ot ti panchan. Mach ch'ujbi i jis_Λntyel. Mach ch'ujbi i bibi's_Λntyel. Mach ch'ujbi i tsuculiyel che' bajche' i nich pimel.

5 Cha'an chancol la' ch'ujbin Dios mi' c'ñatyañetla cha'an ti i p'atyalel c'ala jintyo mi ts'actiyel la' cotyantyel am b' la' cha'an wale. Jiñach ya' b' w' chajpabil mu' b' quej i y'q'ueñetla ti jini cojix b' q'uin.

6 Jin cha'an wen c'ajacña la' woj mi la' wubin aunque wersa mi la' poj ñusan ti chajp ti chajp la' wocol wale iliyi.

7 Ti la' wilpusic'lentyel ti wocol mu' b' la' cuche' ti wen mi tsictiyel mi xuc'ulach mi la' ch'ujbin che' bajche' mi tsictiyel mi yoq'ue orojach jini oro che' mi ticwisantyel ti c'ajc. Pero oro mi quejel i jilel. Más c'ajñibal che' xuc'ul mi la' ch'ujbin bajche' i c'ajñibal oro. Che' tsa'ix tsictiyi mi xuc'ulach mi la' ch'ujbin mi quej i sujbel weñach ti la' ch'ujbi. Mi quej la' w'q'uentyel la' ñucllel yic'ot mi quej la' q'uejlel ti ñuc che' mi tsictiyel Jesucristo.

8 Aunque max tyo ti la' wil Jesucristo ti la' wut, pero mi la' p'untyan. Mi la' ch'ujbin aunque mach'an mi la' wilan. Pero mach ch'ujbi la' cal bajche' c'amel i tijicñayel la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi Jesucristo.

9 Ñoj c'ajacña la' woj mi la' wubin che' chancox i ts'actisantyel majlel la' cotyantyel cha'an ti la' ch'ujbi.

10 Ti ñoj oniyix jini tsa' b' i xiq'ui y'le' Dios ti' bej jop'o i ña'tyan i sujmllel cha'an laj cotyantyel. Ti' w' subeyob i b' cha'an la' cotyantyel mu' b' i y'q'ueñetla Dios ti i yutlel.

11 Jini Ch'ujul b' i Ch'ujlel Cristo ti y'q'ueyob i w' ña'tyan jini tsa' b' i xiq'ui i y'le' Dios cha'an mi quej i ñusan wocol jini yajcabil b' i cha'an Dios. Ti' w'

ña'tyayob cha'an i ñuclél jini yajcabil bΛ mu' bΛ quej i tsicityel ti wi'il tyo. Ti' c'Λmbentiyob i ti', pero ti' jop'oyob i ña'tyan majchqui jini mu' bΛ quej i ñusan wocol yic'ot baqui bΛ ora mi quej i yujtyel jini tsa' bΛ wΛ pas'entiyob cha'an ti jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

12 Pero Dios ti yΛq'ueyob i ña'tyan jini tsa' bΛ i xiq'ui i yalé' Dios cha'an mach i bajñel i cha'añobic jini t'an tsa' bΛ wΛ alayob. Pero ti wi'il tyo joñonla mi quej lac ña'tyan. Wale jiñach jini t'an cha'an laj cotyΛntyel chΛncol bΛ la' subentyel ti jini tsa' bΛ i cha'leyob subt'an cha'an ti' p'Λtyalél Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ chojqui tyalél ti panchan. Jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolob ti panchan wersa yom i ch'Λm'eñob i sujmlél je'el.

Dios yom i pΛyonla la cajñel ti ch'ujul

13 Jin cha'an wen ña'tyanla chΛ bΛ mi quej la' cha'len. Ajñenla ti xuc'ul. Wen pijtyanla mu' bΛ i yΛq'ueñetla Dios ti i yutslél ya' bΛ mi tsicityel Jesucristo.

14 Yom ajniquetla che' bajche' yalobilob mu' bΛ i wen jac' t'an. Mach yom mi la' bele' mele' chΛ bΛ ti bajñel mulΛ i cha'len la' pusic'al che' max tyo ti la' cΛñΛ Dios.

15 Pero yom mi la' wajñel ti ch'ujul ti pejtyelél la' cha'libal como ch'ujul Dios tsa' bΛ i pΛyΛyetla.

16 Jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛl: Ajñenla ti ch'ujul como ch'ujulon, che'en.

17 Mi chΛncol la' wΛl ti la' tyat Dios mu' bΛ quej i melonla ti junlajal yom mi la' bej bΛc'ñan Dios che' wΛ' tyo añetla wΛ' ti mulawil.

18 Como Dios ti' mañΛyetla loq'uel ti jini mach'Λ wen ya' ba' ti ajnietla ti yambΛ ora che' bajche'

ti la' cAñA la' wajñel ti la' yumob ti oniyix. Wen la' wujil isujm mach mAmbileticla cha'an ti jini mu' bA i jilel che' bajche' mi ti oro o mi ti SASAC bA tyag'uin.

¹⁹ Pero mAmbiletla cha'an ti ñoj wen bA i ch'ich'el Cristo tsa' bA yAC'Λ i bA ti sajtyel che' bajche' juncojt tiñame' ñoj ts'ACΛ bA, mach'Λ ba'an i c'am'an, mach'Λ ba'an i lojwel.

²⁰ Ti wA ña'tyanti che' max tyo ti mejli ili mulawil cha'an Cristo mi quej i yAC' i bA cha'an laj cotyAntyel. Pero ti tyALI ti ili wi'ilix bA q'uin cha'an lac wenlel.

²¹ Mi la' ch'ujbin Dios cha'an ti Cristo tsa' bA i tyejchisΛ loq'uel ba'an sajtyemo' bA. Tsa'ix i yAQ'ue Cristo i ñuclel. Jin cha'an tsa'ix la' ch'ujbi Dios. Mi la' pijtyan mu' bA i yAQ'ueñonla Dios.

²² Wale iliyi cha'an ti la' ch'ujbibe jini meel bA t'an cha'an ti jini Ch'ujul bA i Ch'ujlel Dios tsa'ix SAC isanti la' pusic'al cha'an mi la' yoque p'untyan hermañujob ti meel bA p'untyaya. Yom mi la' wen p'untyan la' bA ti pejtyeel la' pusic'al yic'ot ti pejtyeel la' p'Atyalel.

²³ Tsa'ix cha' ch'oc'Λyetla yubil. Mach'an ti cha' ch'oc'Λyetla cha'an ti la' tyat la' ña' mu' bA i sajtyel. Pero ti cha' ch'oc'Λyetla cha'an ti cuxul bA i t'an Dios. Jini t'an mi yajñel ti bele' ora.

²⁴ Como jini Ts'ijbubuil bA i T'an Dios mi yAle': Pejtyeel quixtyañujob lajal jach bajche' pimel. I ñuclel quixtyañujob lajal bajche' i ñuclel i nich pimel.

Mi tyAquin jini pimel. Mi p'ajtyel i nich.

²⁵ Pero i t'an lac Yum mi yajñel ti bele' ora.

Che' mi y^Λle' ti Ts'ijbubil b^Λ i T'an Dios. Jiñach jini t'an cha'an laj coty^Λntyel tsa'ix b^Λ subentiyetla.

2

¹ Jin cha'an c^Λy^Λla ti pejtye^Λlel la' simaronlel, ti pejtye^Λlel la' lot yic'ot i cha'chajplel b^Λ la' pensal yic'ot che' an mich'lel cha'an i wenlel yamb^Λ quixtyañu yic'ot pejtye^Λlel jop't'an.

²⁻³ Yom mi la' wersa c'ajtin y^Λlo i t'an jach b^Λ Dios che' bajche' mi' c'ajtin i chu' ch'oc al^Λ cha'an mi la' p'^Λty^Λliyel majlel cha'an la' coty^Λntyel che' tsa'ix la' yoque c^Λñ^Λ cha'an weñach lac Yum.

Cristo che' bajche' cuxul b^Λ tyun

⁴ L^Λc'^Λla cha'an mi la' más c^Λñe' lac Yum jini cuxul b^Λ tyun yubil. Jiñach jini tyun tsa' b^Λ i choco quixtyañujob. Pero jiñach jini tyun tsa' b^Λ i yajc^Λ Dios. Mi' q'uel ti ñuc b^Λ i c'^Λjnibal.

⁵ Jatyetla je'el la' i c'^Λñetla Dios che' bajche' mi cuxul b^Λ tyuñetla cha'an mi la' wajñel ti jump'ej b^Λ i templojetla Dios yic'ot cha'an mi la' wajñel ti junmujch' curajetla i cha'an b^Λ Dios. Cha'an ti Jesucristo mi la' w^Λq'uen Dios i majtyan mu' b^Λ i mulan.

⁶ Jin cha'an ti Ts'ujbubil b^Λ i T'an Dios mi y^Λl:
Ya' ti Sióñ mic wa'choco juntiquil che' bajche' ñuc b^Λ tyun am b^Λ i c'^Λjnibal mu' b^Λ i yajñel ti i xujc' templo yubil. Yajc^Λbil jini tyun. Ñuc i c'^Λjnibal je'el.

Jini mu' b^Λ i ch'ujbin mach'an mi quej i quisnin.

⁷ Cha'añetla mu' b^Λ la' ch'ujbin, ñuc i c'^Λjnibal jini tyun. Pero cha'an jini mach'^Λ ba'an mi' ch'ujbin, mi ts'^Λctiyel jini w^Λ ts'ijbubil b^Λ ba' mi y^Λle':

Jini tyun tsa' b Δ i chocoyob xmel otyot
tsa'ix ochi ti más ñuc b Δ i c' Δ ajñibal.
Che' mi y Δ le'.

⁸ Mi ts' Δ ctiyel jini w Δ albil b Δ i t'an Dios:
Jiñ Δ ch jini tyun ba' mi' jats'ob i yoc. Ti caj jini tyun
mi quej i yajlelob,
che'en. Como ti' jats' Δ yob i yoc yubil che' bajche'
ti w Δ ña'ty Δ anti che' mach'an ti' ch'ujbiyob jini t'an
cha'an laj coty Δ ntyel.

Jini i cha'año' b Δ Dios

⁹ Pero mach che'iqui añetla. Pero jatyetla
yajc Δ bil b Δ junmujch' quixtyañujetla tsa' b Δ
yajc Δ yetla Dios. I curajetla jini mu' b Δ la' cha'liben
i toñel ñuc b Δ yum Δ . Junmujch' quixtyañujetla
tsa' b Δ la' w Δ c' Δ la' b Δ ti Dios. I cha'añetla Dios.
Ch Δ ' Δ ch ti yajc Δ antiyetla cha'an mi la' tsictisan ñuc
b Δ i cha'libal Dios. Ti' p Δ y Δ yetla loq'uel ti ic't'ojñal
cha'an mi la' wajñel ti ñoj ñuc b Δ i s Δ clel Dios.

¹⁰ Ti oniyi ma'ix ti ajniyetla ti i cha'añetla Dios
pero wale iliyi i cha'añetla Dios. Ti yamb Δ ora
mach'an ti la' tyajbe i yutslel Dios, pero wale iliyi
tsa'ix la' tyajbe i yutslel.

Cha'libenla i troñel Dios

¹¹ P'unty Δ abilet b Δ la hermañujob, mij
c'ajtibeñetla ti wocol t'an cha'an mach'an mi la'
mele' ch Δ b Δ mi' mulan i bajñel la' pusic'al mu' b Δ i
cha'len contrajiya ti la' pusic'al. Como mach w Δ 'ic
an la' lumal w Δ ' ti mulawil.

¹² Ajñenla ti tyoj ti' tyojlel jini mach' Δ ba'an mi'
c Δ ñoob Dios. Che' jini aunque mi' cha'len t'an ti la'
contra che' bajche' mi lolon al simaroñetla, pero
mi quej i yilan jini wen b Δ la' cha'libal. Mi quej i

sub i ñuclel Dios cha'an ti caj jatyetla ti i yorojlel melojel.

13 Cha'an ti caj lac Yum, ac'Λ la' bΛ ti' wenta ti pejtyelex año' bΛ ye'tyel tsa'ix bΛ wa'choconti ti quixtyañujob. Ac'Λ la' bΛ ti' wenta jini más ñuc bΛ yumΛ como ñuc i ye'tyel.

14 Ac'Λ la' bΛ ti' wenta jini año' bΛ ñuc bΛ i ye'tyel mu' bΛ i choc tyΛlel am bΛ ye'tyel cha'an i yΛq'uen i xot' i mul jini mu' bΛ i cha'len simaronlel. An ti' wenta año' bΛ ñuc bΛ ye'tyel je'el cha'an mi' sub i ñuclel jini mu' bΛ i cha'leñob chΛ bΛ wen.

15 Como yom Dios cha'an ti wen bΛ la' cha'libal mi la' ñach'tyΛsΛbeñob jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyañob yic'ot tonto bΛ quixtyañujob.

16 Ajñenla ti la' librejlel che' ma'ix chuculetla ti mulil, pero mach yom mi la' lolon cha'len mach bΛ wen bΛ cha'an ti caj libre añetla. Ajñenla ti wen che' bajche' ajtroñelet jach la i cha'an Dios.

17 Q'uelela ti ñuc ti pejtyelex quixtyañujob. P'untyañob la quermañujob. BΛc'ñanla Dios. Q'uele ti ñuc jini am bΛ más ñuc bΛ ye'tyel.

Cristo ti' pΛsΛ bajche' yom mi lac ñusan wocol

18 Ajtroñelob, ch'ujbibenla i t'an la' yum wΛ' ti mulawil. Q'uelela ti ñuc. Mach i bajñelic yom mi la' q'uel ti ñuc jini weño' bΛ yic'ot uts bΛ la' wic'ot, pero q'uele ti ñuc je'el jini simaron bΛ la' yum.

19 Cha'an ti caj la com lac mel chΛ bΛ yom Dios mi laj cuch ti wen lac wocol che' ma'ix lac mul. Weñach mi' q'uelonla Dios.

20 Pero mi ti caj la' simaronlel mi la' xot' la' mul, ¿am ba la' ñuclel che' mi la' cuch ti wen jini wocol?

Mach'an. Pero mi ti ñach'äl ti la' ñusa wocol cha'an ti caj wen bÄ ti la' cha'le, weñach mi' q'ueletla Dios.

²¹ Dios ti' pÄyÄyetla la' ñusan wocol. ChÄ'ach ti' ñusa wocol Cristo cha'añetla. Ti' pÄsbeyetla bajche' yom mi la' ñusan cha'an chÄ'ach lajal mi la' ñusan je'el.

²² Mach'an ti' saj cha'le mulil Cristo. Ma'ix ba' bÄ ora ti' loti quixtyañujob.

²³ Che' ñac ti wajlenti mach'an ti' q'uexyÄbe t'an. Che' ñac ti yÄq'ueyob i ñusan wocol mach'an ti' bÄc'tisÄyob. Pero ti yÄc'Ä i bÄ ti' c'Äb Dios mu' bÄ i cha'len tyoj bÄ melojel.

²⁴ Cristo i bajñel ti' ch'ÄmÄ ti' wenta i xot' lac mul ti cruz cha'añonla. Che' bajche' tsa'ix sajtiyonla cha'an ma'ix mi lac bej cha'len mulil. Cha'an cuxulonla mi la cajñel ti tyoj. Cha'an ti' ñusa wocol ti' lajmisÄyonla.

²⁵ Como jatyetla ti ajniyetla che' bajche' tiñÄme' tsa' bÄ i sÄtyÄyob i bijlel. [TiñÄme' yom i yÄle' oveja.] Pero wale iliyi tsa'ix la' sutqui la' bÄ ba'an Cristo. Jini mi' cÄñÄtyañetla che' bajche' ajcÄñÄtya tiñÄme'. Mi' ch'Äm ti' wenta la' pusic'al.

3

Bajche' yom i yajñel jini ñujp'uñejemix bÄ

¹ ChÄ'ach je'el x'ixiquet bÄ la am bÄ la' ñoxi'al, ac'Ä la' bÄ ti' bajñel wenta la' ñoxi'al cha'an mi an jini max tyo ba'an mi' ch'ujbin i t'an Dios cha'an ch'ujbi i ch'ujbin che' mi' q'uel bajche' mi la' wajñel. Mach c'ÄñÄ mi la' suben i t'an Dios

² como mi quej i yilan tyoj bÄ la' cha'libal yic'ot chÄncol la' q'uele' ti ñuc la' ñoxi'al.

³ Mach yom c'otyajetla cha'an jach mi la' wen ch'Al la' jol, mi cha'anic mi la' xoj cabAl ora mi cha'anic ñoj wen tyac bΛ la' pislel mu' bΛ i q'uel quixtyañu wΛ' ti mulawil.

⁴ Pero yom c'otyajetla che' ch'Alletla cha'an jini am bΛ ti la' pusic'al. I c'otyajlel x'ixic mach'Λ ba'an mi jilel jiñach i yutslel yic'ot i ñach'tyAllel i pusic'al. Jiñach mu' bΛ i q'uel Dios ti ñuc bΛ i c'Aljnibal.

⁵ ChΛ'ach je'el jini xuc'ul bΛ x'ixicob ti ñoj oniyix ti' ch'ujbiyob Dios yic'ot ti yΛc'Λyob i bΛ ti wen ti' wenta i ñoxi'al. Jiñach i ch'Aljil jini x'ixicob ti ñoj oniyix.

⁶ ChΛ'ach ti' cha'le Sara. Ti' ch'ujbibe i t'an i ñoxi'al Abraham bΛ i c'aba'. Ti' sube Abraham ti i yum. Jatyetla mi la' wajñel che' bajche' Sara che' mi la' wajñel ti tyoj, che' ma'ix chΛ bΛ ch'ujbi i bΛc'tisañetla cha'an ti caj tyoj bΛ la' melbal.

⁷ Jatyetla je'el winicob am bΛ la' wijñam, ajñenla ti tyoj la' wic'ot la' wijñam. Q'uelela ti ñuc. Jiñach bajche' yom ajniquetla como mach lajal i p'AtyAllel x'ixic bajche' winic. Che' je'el junlajal an i cuxtyAllel x'ixic bajche' ti aq'uentiyetla cha'an ti yutslel Dios. ChΛ'ach yom mi la' wajñel cha'an ma'ix mi mActyAntyel la' woración.

I ñusantyel wocol cha'an ti caj tyoj bΛ i cha'libal

⁸ Che' je'el yom junlajal la' pensal. Yom mi la' p'untyan la' bΛ cha'an la' cotyan la' bΛ. Yom mi la' p'untyan la' bΛ che' bajche' la' wijts'in la' bΛ. Yom utsetla. Yom mi la' wajñel ti pec'.

⁹ Mach yom mi la' q'uextyan simaronlel, mi al'eyajic. Mach yom mi la' cha' wAl'en jini mu' bΛ i yAl'eñetla. Pero yom mi la' wΛq'ueñob i yutslel

la' t'an. Como Dios ti' pɔyɔyɛtla cha'an mi la' wɔq'uentyɛl i yutsɛlɛl i t'an.

¹⁰ Como ts'ijbubil:

Jini yom bɔ i yajñɛl ti c'ajacña i yoj yic'ot yom i ñusan q'uin ti i tijicñɔyɛl i pusic'al, yom i cɔñɔtyan i yac' cha'an ma'ix mi' cha'len mach'ɔ wɛn bɔ t'an, cha'an mach'an mi' cha'len lot.

¹¹ Yom i cɔyɛ' i simaronɛlɛl. Yom i cha'len wɛn bɔ.

Yom i jop' i yajñɛl ti ñɔch'ɔl yic'ot yaño' bɔ. Yom i bej cha'len wɛrsa cha'an ñɔch'ɔl mi yajñɛl.

¹² Como lac Yum mi' cɔñɔtyɔben jini tyojo' bɔ.

Mi' ñɔch'tyɔben i yoración.

Pero mi' contrajin jini mu' bɔ i cha'len mach'ɔ wɛn, che' ts'ijbubil.

¹³ Mi chɔncol la' wɔc' la' bɔ ti melol chɔ bɔ wɛn, ¿machqui ch'ujbi i tyɔc'lañɛtla mi la' wɔl? Mach'an majch.

¹⁴ Pero aunque mi la' ñusan wocol cha'an ti caj tyoj mi la' wajñɛl, pero c'ajacña la' woj. Mach yom mi la' wɔc' la' bɔ ti bɔc'tisɔntyɛl mi ti juntiquilic quixtyañu.

¹⁵ Pero q'uelela ti ñuc Cristo che' bajche' yoque la' yumɔch ti la' pusic'al. Yom bej chajpɔbiletla cha'an la' jaq'ue' che' an majch mi' c'ajtibeñɛtla i sujmlɛl mu' bɔ la' pijtyan. Pero jac'ɔla ti' pec'ɛlɛl la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc.

¹⁶ Ajñɛnla bajche' yom cha'an ma'ix chɔ bɔ mi yɔl la' pusic'al cha'an mi quejelob ti quisin che' bajche' ti' lolon tyajayɛtla ti mach'ɔ wɛn bɔ t'an cha'an ti caj wɛn bɔ la' cha'libal como chɔncol la' ch'ujbin Cristo.

17 Más wen mi la' ñusan wocol mi che' yom Dios, cha'an ti caj wen b_Λ la' cha'libal che' bajche' mi ti la' ñus_Λ wocol ti caj la' simaronlel.

18 Como Cristo i bajñel junyajlel jach ti' ñus_Λ wocol cha'an ti caj lac mul ti lac pejtyelel. Jini tyoj b_Λ ti y_Λc'Λ i b_Λ ti sajtyel cha'an joñonla ajsimaronlelon b_Λ la cha'an i p_Λyonla majlel ba'an Dios. Ti ts_Λns_Λanti ti' b_Λc'tyal pero ti cha' cuxtiyi cha'an ti Ch'ujul b_Λ i Ch'ujlel.

19 Ti i ch'ujlel je'el ti majli ti subt'an ya' ba'an jini añob jachix b_Λ i ch'ujlel, jini ajc_Λcholo' b_Λ yubil.

20 Jiñ_Λch i ch'ujlel jini tsa' b_Λ i ñus_Λyob t'an ti ñoj oniyix ti yorojlel che' ñac Dios ti' wen cha'le pijt cha'an mi' ch'ujbiñob che' ñac ch_Λncol tyo i mele' jini colem barco Noé. Ya' ti barco ochojob jach ti coty_Λntiyob ti ja'.

21 Jini ja' jiñ_Λch i señ_Λjlel ch'Λm ja' mu' b_Λ i cotyañonla wale iliyi. Mach cha'anic mi' poc loq'uel laj cujquil jini ch'Λm ja', pero mi' p_Λse' ti tyojlel Dios cha'an mach'an ch_Λ b_Λ mi y_Λl lac pusic'al. Mi' cotyañonla che' mi lac ch'ujbin cha'an tsa'ix tyejchi loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' b_Λ.

22 Ti letsi majlel ti panchan. Ya'an ti' ñoj Dios cha'an tsiquil ñoj an i ñuclél. Ajtroñelob i cha'an Dios año' b_Λ ti panchan yic'ot año' b_Λ ye'tyel ti panchan yic'ot año' b_Λ i p'Λty_Λlel mi' lu' yumiñob Jesucristo.

4

Cha'lenla cotyaya

1 Jin cha'an ch_Λ'Λch bajche' ti' ñus_Λ wocol Cristo ti' b_Λc'tyal ch_Λ'Λch yom chajp_Λbil la' pusic'al la'

ñusan wocol je'el. Jini tsa'ix b_Λ i ñus_Λ wocol ti i b_Λc'tyal tsa'ix i c_Λy_Λ mulil

² cha'an i bej yajñel che' bajche' yom Dios che' w_Λ' tyo an ti mulawil. Mach yom i bej mel ch_Λ b_Λ yom i bajñel pusic'al.

³ Jas_Λlix jini q'uin tyac tsa' b_Λ la' c'ñ_Λ ti melol mach'Λ wen mu' b_Λ i mulan i melob jini mach'Λ ba'an mi' c_Λñob Dios. Ti jim b_Λ ora ti la' cha'le ch_Λ b_Λ yom tsucul b_Λ la' pusic'al. Wersa la' wom la' cha'len mach'Λ wen. Xq'uixnijeletla. Ti la' cha'le cab_Λ q'uiñejel tyac, yic'ot cab_Λ q'uixnijel tyac. Ti la' cha'le tic'bil b_Λ quisintic b_Λ i yumintyel dios tye' tyac.

⁴ Tyoj b_Λc'ñajelob mi' q'uelob che' ma'ix mi la' bej ts_Λc_Λeñob ti i simaronlelob. Jin cha'an mi' tyajetla ti mach'Λ wen b_Λ t'an.

⁵ Pero mu' tyo quej i mel i b_Λ ti' tyojlel Dios jini chajp_Λbil b_Λ i mele' cuxulo' b_Λ yic'ot tsa'ix b_Λ sajtiyob.

⁶ Ti subentiyob i t'an Dios jini tsa'ix b_Λ sajtiyob. Aunque ti sajtiyob che' bajche' mi yujtyel yic'ot pejtyelel quixtyañujob w_Λ' ti mulawil, pero cuxul mi quej i yajñel ti i ch'ujlel che' bajche' cuxul Dios.

⁷ Ch_Λncol i l_Λc'tiyel i jilibal ti pejtyelel ch_Λ b_Λ an. Jin cha'an yom mi la' wen ña'tyan pañimil. Ac'Λ la' b_Λ ti oración ti pejtyelel la' pusic'al.

⁸ Jini más yom b_Λ jiñach cha'an yom mi la' wen p'untyan la' b_Λ como cha'an ti la' p'untyaya mi la' ñus_Λbeñob cab_Λ i mulob.

⁹ P_Λy_Λla ochel ti la' wotyot jini ñumel jach b_Λ muc'ob la' pi'lob. Aq'uenla ch_Λ b_Λ yom ti ñ_Λch'ty_Λlel la' pusic'al.

10 Ti jujuntiquiletla yom mi la' c'ʌn la' c'ʌjnibal jiñʌch bajche' ti yʌq'ueyetla Dios cha'an mi la' cotyan la' bʌ cha'an mi la' c'ʌn ti wen ti chajp ti chajp la' c'ʌjnibal tsa' bʌ i yʌq'uetla Dios ti yutslal.

11 Majchqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an bajche' yom cha'an i t'añʌch Dios. Majchqui jach mu' bʌ i cotyan i pi'ʌlob yom i cotyan ti' p'ʌtyʌlel mu' bʌ i yʌq'uentyel ti Dios. Ti pejtyelel mu' bʌ i cha'len yom mi' cha'len cha'an mi subentyel i ñuclal Dios cha'an ti Jesucristo. La' subjic i ñuclal yic'ot i p'ʌtyʌlel cha'an ti bele' ora. Amén.

I ñusantyel wocol cha'an chancel lac ch'ujbin Cristo

12 P'untyʌbil bʌ hermañujob, mach yom tyoj bʌc'ñʌjeletla cha'an ti caj jini ñoj tsʌts bʌ la' wilpusic'lentyel che' bajche' mi la' wilan mach bʌ yom ujtic ti q'uelol.

13 Pero tijicnisan la' bʌ cha'an chancel la' ñusan wocol je'el che' bajche' ti' ñusa Cristo cha'an wen c'ajacña la' woj che' mi la' wilan i ñuclal che' mi cha' tyʌlel.

14 Che' mi la' wajlentyel cha'an ti caj Cristo, c'ajacña la' woj mi la' wubin como jini Ch'ujul bʌ i Ch'ujlel Dios am bʌ i ñuclal an la' wic'ot. Jini mu' bʌ i wajleñetla mi' tyajob Dios ti mach'ʌ wen bʌ t'an, pero jatyetla mi la' tsictisan i ñuclal.

15 Mi ti la' ñusa wocol, mach yom an la' mul cha'an ti caj tsʌnsa, mi ti caj xujch' mi ti caj ti la' ñusa mandar mi ti caj ti la' wotsʌ la' bʌ ba' mach la' wentajic.

¹⁶ Pero mi an majch mi' ñusan wocol cha'an ti caj i cha'an Cristo, mach yom quisintic mi yubin, pero yom mi' sub i ñuclcl Dios como i cha'añach.

¹⁷ Como i yorojlelix mi quej i melob i b_Λ i cha'año' b_Λ Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi quej i yujtyel yic'ot jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbibeño b i t'an Dios?

¹⁸ Mi wocol mi' tyajob i coty_Λntyel jini tyojo' b_Λ, ¿bajche'qui mi yujtyel jini simaroño' b_Λ yic'ot xmulilob, ma' w_Λl?

¹⁹ Jini mu' b_Λ i ñusan wocol jiñach bajche' yom Dios. Yom mi' bej cha'len wen b_Λ. Yom i y_Λc' i b_Λ ti' wenta Dios tsa' b_Λ i mele como xuc'ulach Dios.

5

Ajcañatya i cha'an ochemo' b_Λ ti' t'an Dios

¹ Wale mic suben ancianojob ya' ba' aňetla mu' b_Λ la' much'quin la' b_Λ como ancianojon je'el che' bajche'etla. Ti quil_Λ bajche' ti' ñusa wocol Cristo. Joñon je'el, mi quej caq'uentyel c ñuclcl mu' b_Λ quej i tsictiyel ti wi'il.

² Cañatyaño b i cha'año' b_Λ Dios che' bajche' tiñame'ob i cha'an am b_Λ ti la' wenta. Cañatyanla, pero cha'an che' yom la' pusic'al, mach cha'anic xiq'uiletla. Mach yom mi la' cañatyan cha'an jach la' wom la' ganarin tyaq'uin. Pero cha'lenla la' troñel ti pejtyelex la' pusic'al.

³ Mach yom mi la' xic'ob jini mu' b_Λ la' cañatyan che' bajche' mi i yumetla. P_Λs_Λla ti la' cha'libal bajche' yom mi' melob ti wen b_Λ p_Λsoñel.

⁴ Che' jini, che' mi tsictiyel jini ñuc b_Λ Ajcañatya Tiñame' mi quej la' w_Λq'uentyel wen b_Λ la' ma-jtyan mach'Λ yujil jilel. Mach che'ic bajche' jini

corona melez jach b_Λ ti yopol tye' mu' b_Λ i jilel ba-
jche' jini mu' b_Λ i y_Λq'uentyelob x' alasob ti oniyix.

⁵ Ch_Λ'_Λch je'el alobet b_Λ la, ac'_Λ la' b_Λ ti' wenta
jini ancianojob. Yom mi la' lu' ac' la' b_Λ ti' wenta
la' pi'_Λlob ti i pec'lel la' pusic'al como:

Dios mi' contrajin jini mu' b_Λ i chan isan i b_Λ ti'
tyojlel i pi'_Λlob,
pero mi' cotyan ti i yutsllel jini mu' b_Λ i ju'san i
pusic'al.

⁶ Jin cha'an ju'san la' b_Λ ti' tyojlel Dios am b_Λ i
p'_Λty_Λlel cha'an Dios mi quej i y_Λq'ueñetla la' ñucllel
che' ti yorojlel.

⁷ Aq'uenla ti' wenta Dios ti pejtye-lel la' pensal
tyac como Dios mi' bej pensalin i cotyañetla.

⁸ Yom bej xuc'uletla. Yom bej p'ixiletla yubil
como jini la' contra, jini xiba, mu' ti pam x_Λmbal
ñumel che' bajche' colem bajl_Λm ch_Λncol b_Λ ti
c_Λr_Λcñ_Λyel ñumel. Mi' s_Λclan majchqui ch'ujbi i
jisan.

⁹ P_Λs_Λ la' b_Λ ti' contra xiba. Yom xuc'uletla ti
jini mu' b_Λ la' ch'ujbin. Ña'tyanla cha'an lajal mi'
ñusan wocol ti pejtye-lel la' wermañujob ti pejtye-lel
mulawil.

¹⁰ Pero che' tsa'ix la' poj ñus_Λ wocol, Dios mi
quej i ts'_Λctisan i xuc'ty_Λlel la' pusic'al. Mi'
p'_Λty_Λlisañetla. Mi' xuc'chocoñetla cha'an mach'an
mi la' nijc_Λyel. Jiñ_Λch jini Dios mu' b_Λ i y_Λq'ueñonla
ti pejtye-lel ch_Λ b_Λ wen. Ti' p_Λy_Λyonla cha'an mi
lac tyem ch'_Λm i ñucllel mach'_Λ ba'an mi jilel che'
añonla yic'ot Jesucristo.

¹¹ An i ñucllel yic'ot i p'_Λty_Λlel ti bele' ora. Amén.

Cojix b_Λ saludo tyac

¹² Silvano mu' b_Λ j q'uel ti xuc'ul b_Λ hermano ti' coty_Λyon c ts'ijbubeñetla ili saj jun ba' tic ts'ijbubeyetla cha'an mi la' más cañe' Dios mu' b_Λ i p'untyañetla. Mi tsictiyel cha'an ti cab_Λl wen tyac b_Λ tsa' b_Λ aq'uentiyetla. Bej ajñenla ti ili t'an ch_Λncol b_Λ la' ch'ujbin.

¹³ Jini ochemo' b_Λ mu' i much'quiñob i b_Λ ya' ti Babilonia mi' chocbeñetla ty_Λlel saludos. Yajc_Λbilo' b_Λ ti Dios lajal bajche' yajc_Λbiletla je'el. Marcos, jini calobil b_Λ yubil, mi' chocbeñetla ty_Λlel saludos je'el.

¹⁴ Wen aq'uen la' b_Λ saludos che' bajche' i ty_Λlel mi la' cha'len ti p'untyaya. La' ajnic la' wic'ot i ñ_Λch'ty_Λlel la' pusic'al ti pejtyeleletla i cha'añet b_Λ la Jesucristo. Amén.

JINI WEN BA T'AN
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tila dialect of the Chol language of Mexico
La Santa Biblia en el Chol de Tila

copyright © 2008 La Liga Bíblica

Language: Chol de Tila (Chol)

Dialect: Tila

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

bc403b33-5815-586a-ab64-716de5d20d17